

# ↗ DOMETIC

# REFRIGERATION

# MINI FRIDGES



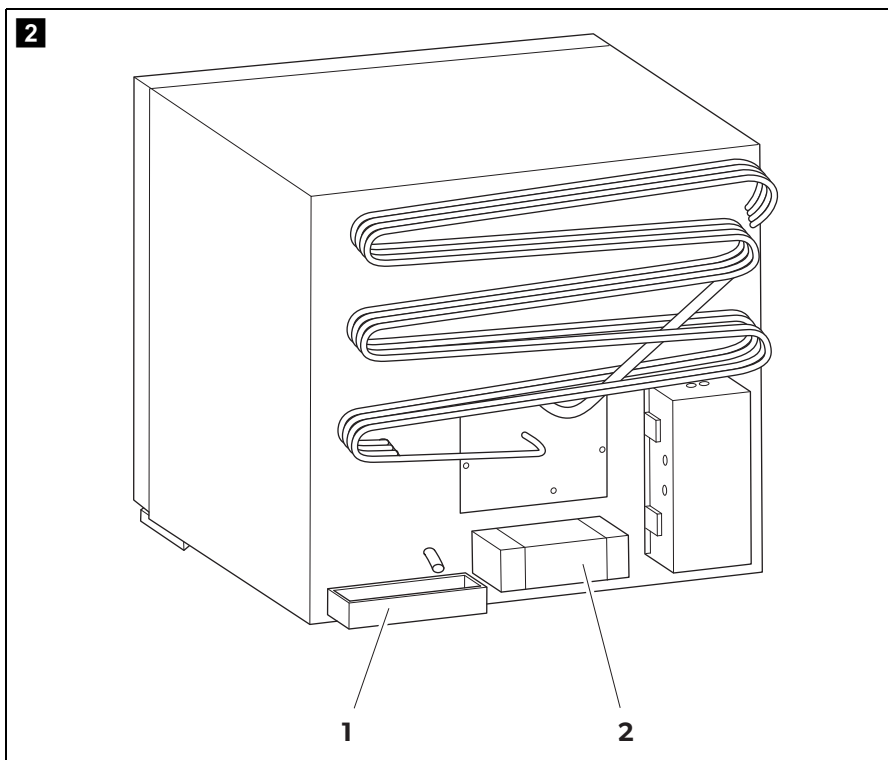
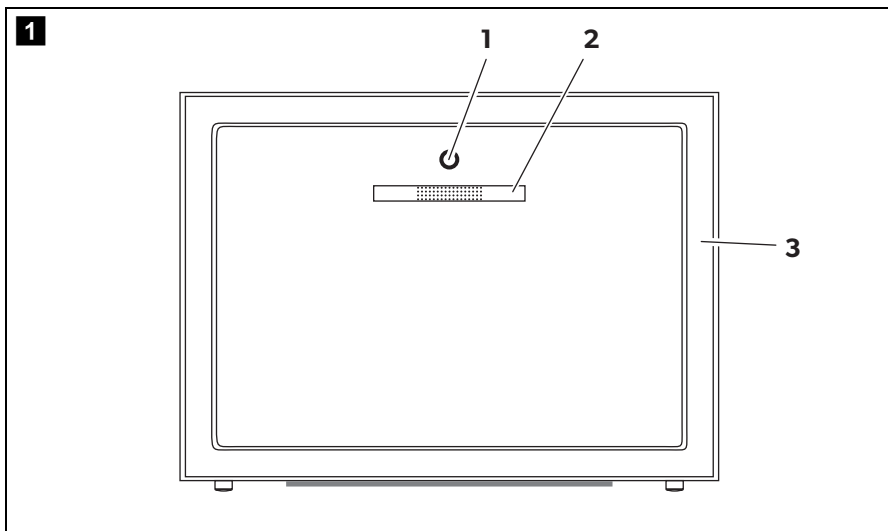
**DM 20D, DM 20F**

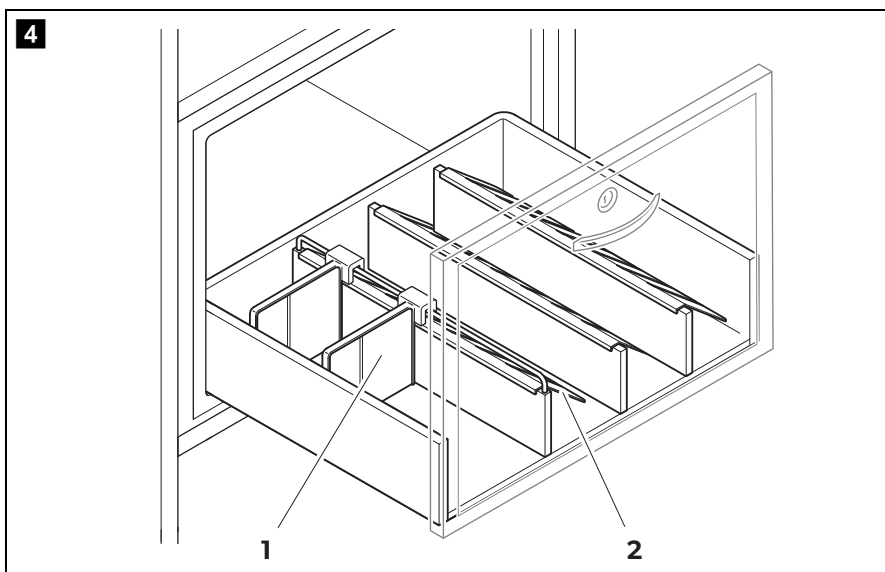
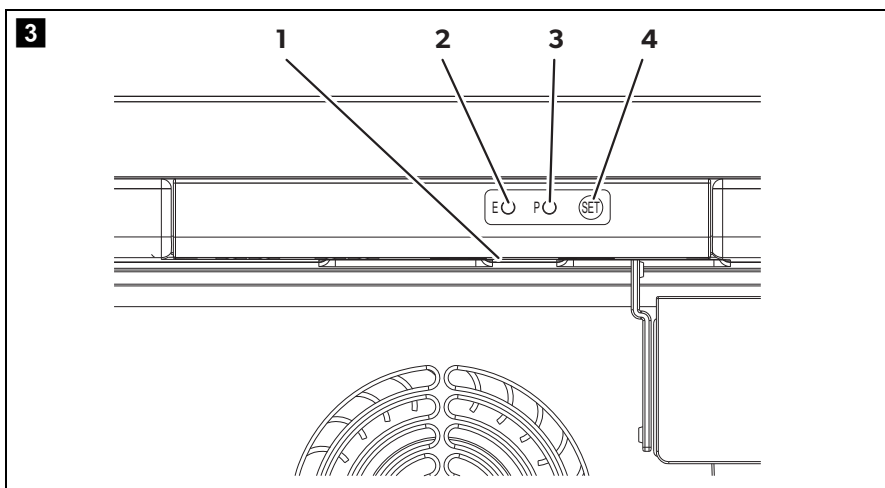
**EN Drawer Minibar**  
Installation and Operating Manual . . . . . 10

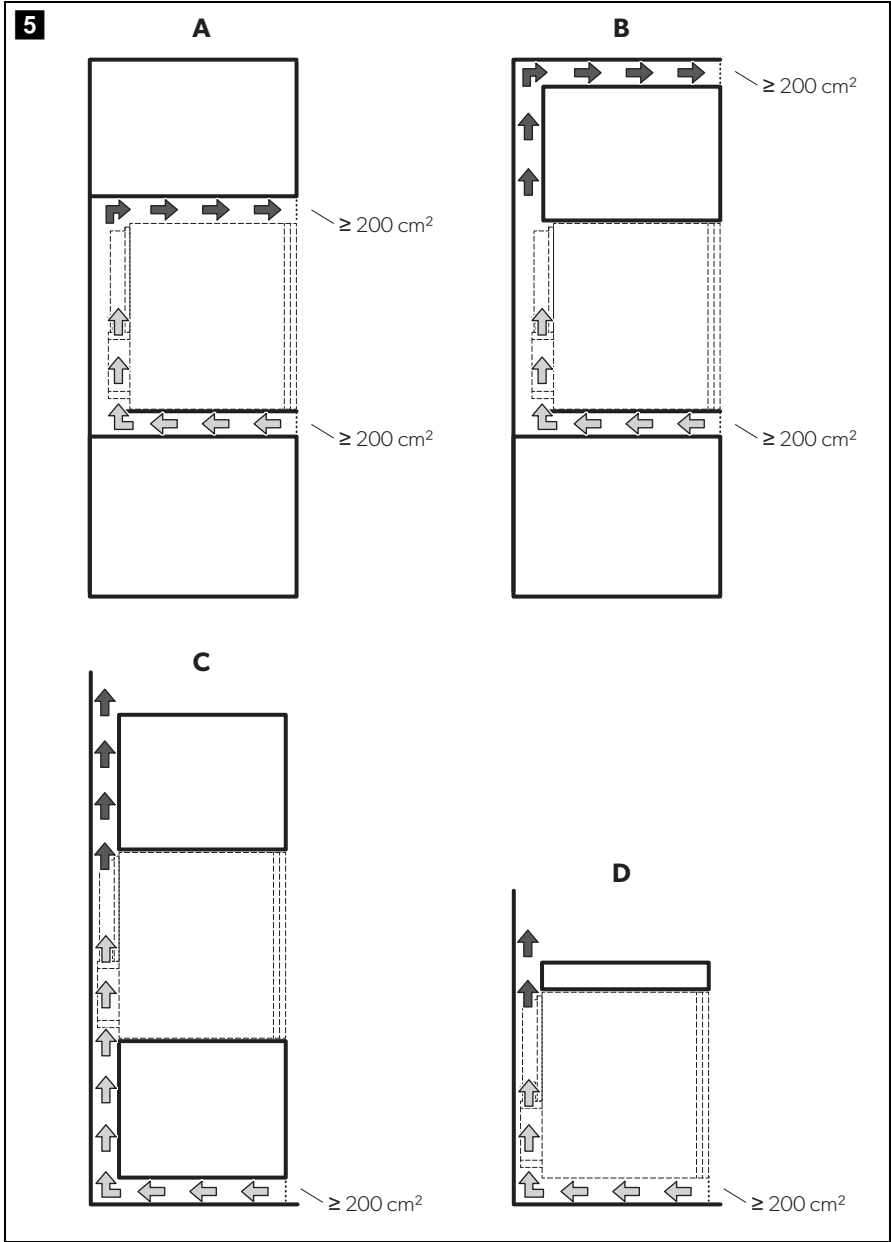
**FR Minibar à tiroir**  
Instructions de montage  
et de service . . . . . 23

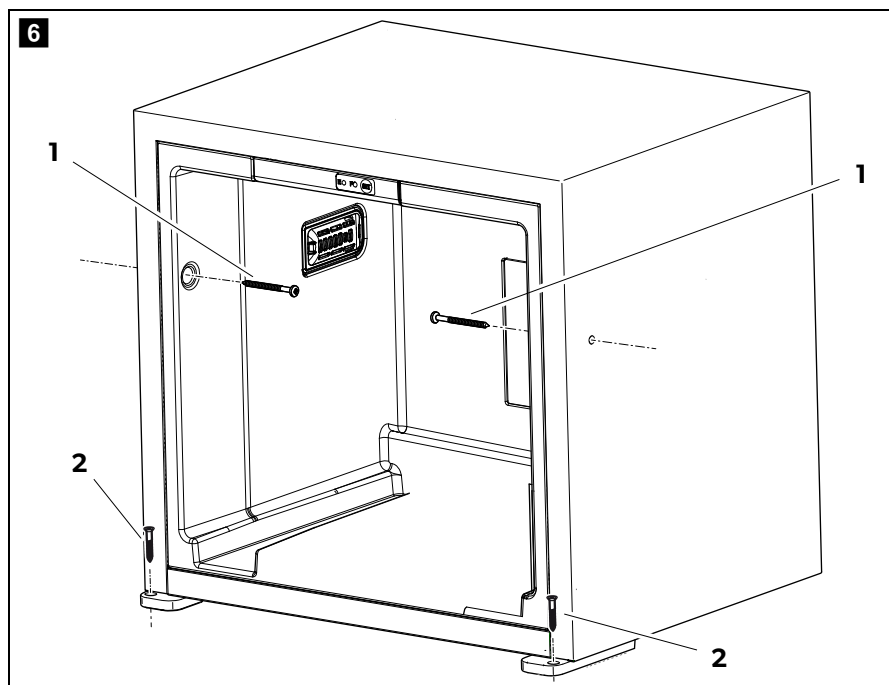
**ES Cajón minibar**  
Instrucciones de montaje y de uso . . . . . 36

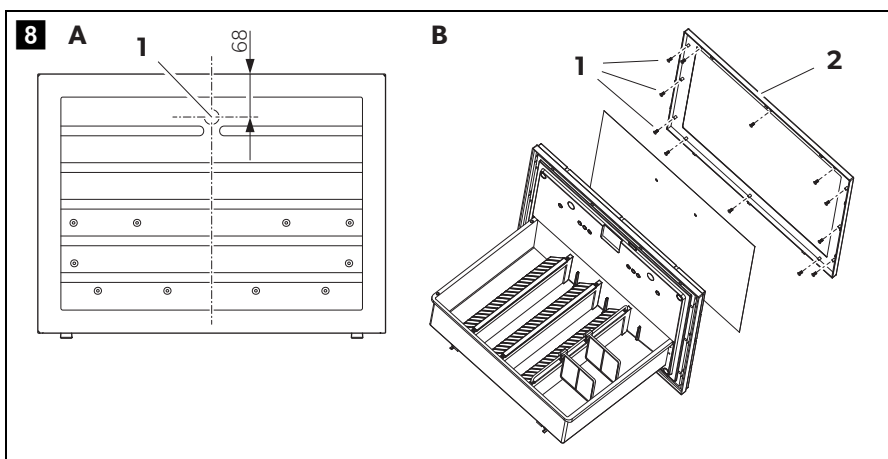
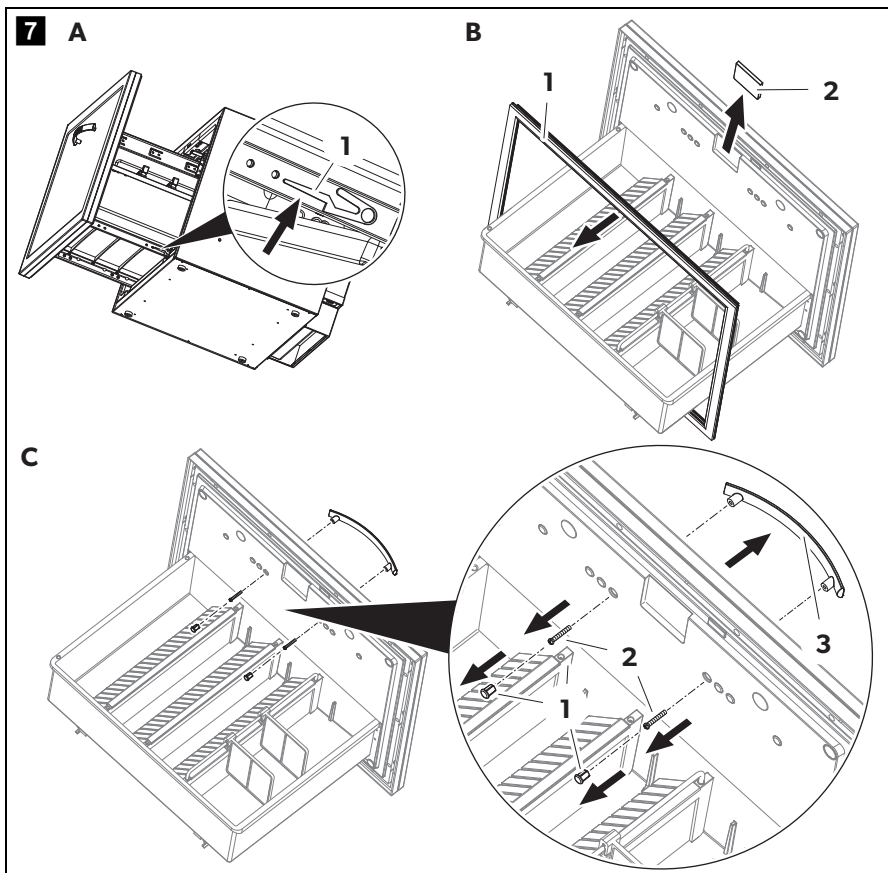


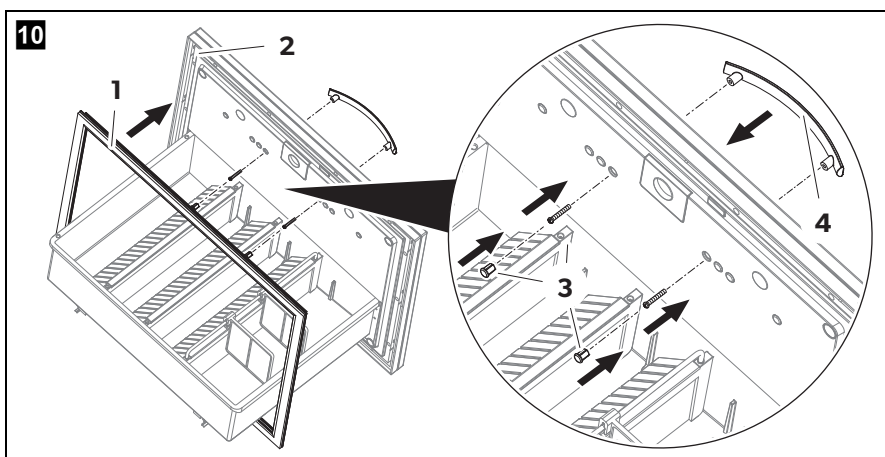
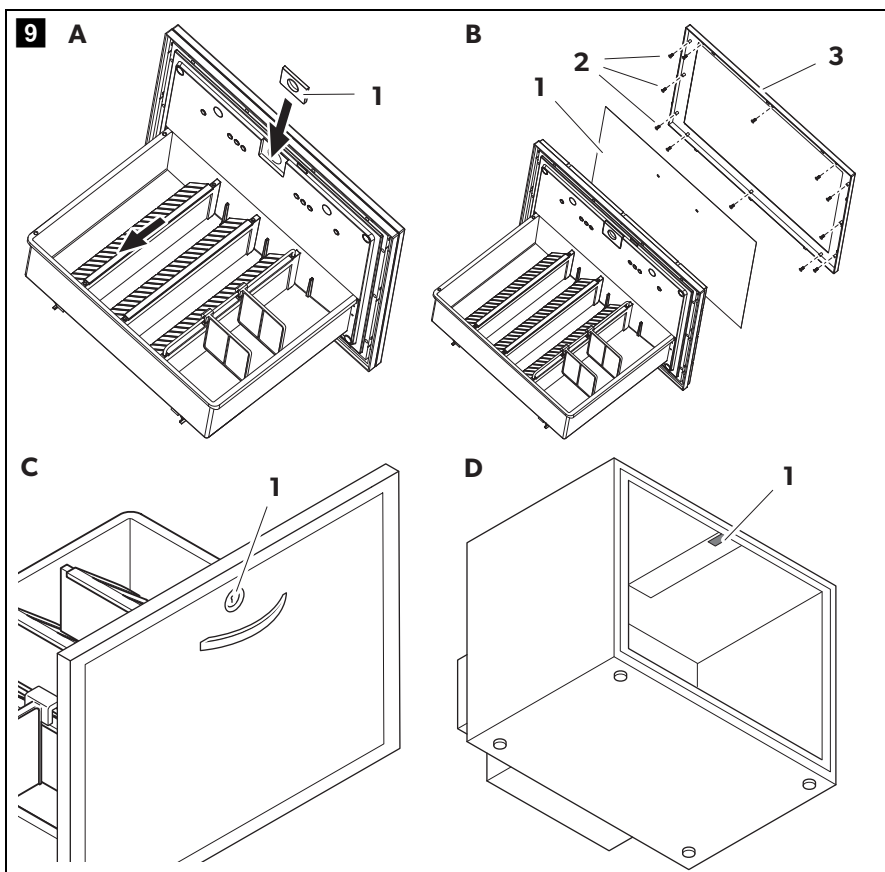


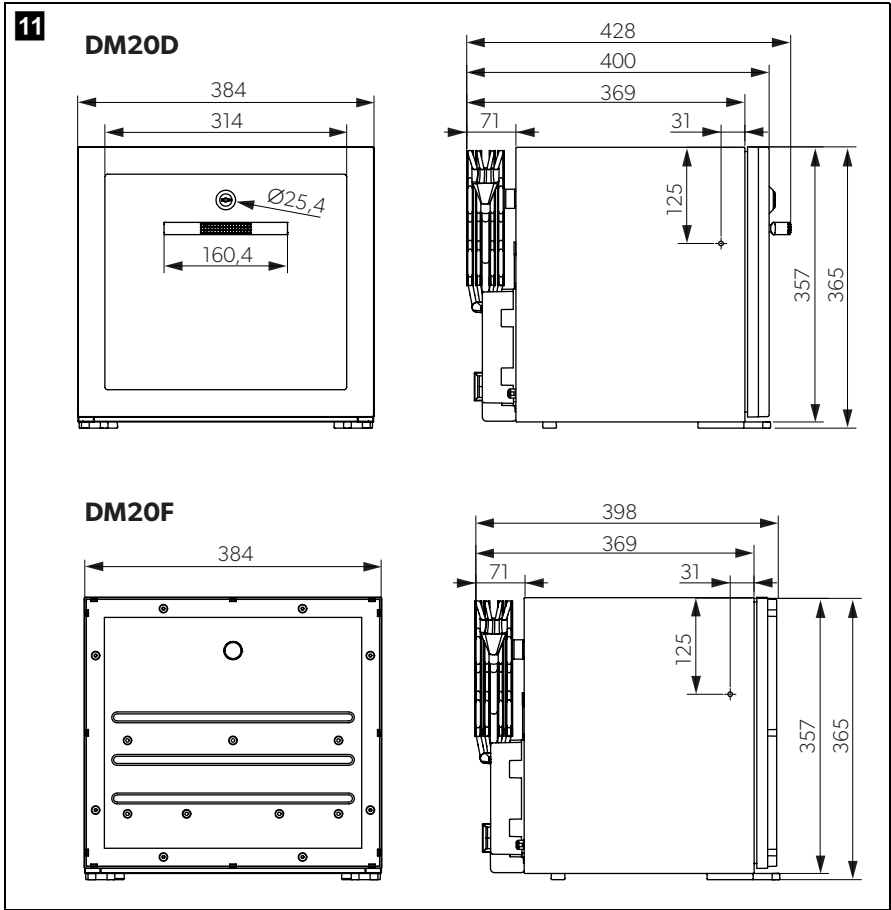












**Please read this operating manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference. If the device is passed on to another person, this operating manual must be handed over to the user along with it.**

The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from **improper usage** or **incorrect operation**.

## Contents

|    |                                    |    |
|----|------------------------------------|----|
| 1  | Explanation of symbols . . . . .   | 11 |
| 2  | Safety instructions . . . . .      | 12 |
| 3  | Scope of delivery . . . . .        | 14 |
| 4  | Proper use . . . . .               | 15 |
| 5  | Technical description . . . . .    | 15 |
| 6  | Installation . . . . .             | 17 |
| 7  | Operation . . . . .                | 19 |
| 8  | Troubleshooting . . . . .          | 20 |
| 9  | Cleaning and maintenance . . . . . | 20 |
| 10 | Guarantee . . . . .                | 21 |
| 11 | Disposal . . . . .                 | 21 |
| 12 | Technical data . . . . .           | 22 |

# 1 Explanation of symbols

**WARNING!**

**Safety instruction:** Failure to observe this instruction can cause fatal or serious injury.

**CAUTION!**

**Safety instruction:** Failure to observe this instruction can lead to injury.

**NOTICE!**

Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the product.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

## 2 Safety instructions

### 2.1 General safety



#### **WARNING!**

- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.
- This device can be used by children aged 8 years and above as well as persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed to safely use the device and if they understand the hazards resulting out of it.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Always keep and use the device out of the reach of children under the age of 8 years.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- If this device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the device.



#### **CAUTION!**

- Disconnect the device from the mains
  - before each cleaning and maintenance
  - after every use
- Do not use an extension cord.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



#### **NOTICE!**

- Connect the device with the 120 V connection cable to the 120 V AC mains supply.
- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.

- The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.
- Never pull the plug out of the socket by the cable.

## 2.2 Operating the device safely



### NOTICE!

- Do not use electrical devices inside the cooler unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.
- Do not place the device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- The device is designed for built-in installation only, not for free-standing installation.
- **Danger of overheating!**  
Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat that arises during operation does not build up. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or fluid.
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and the cable against heat and moisture.

### 3 Scope of delivery

The following main alternatives are obtainable:

- Minibar DM20D with door panel, without lock
- Minibar DM20D with door panel, with lock
- Minibar DM20F without door panel, without lock
- Minibar DM20F without door panel, with lock

| Quantity | Description                                        |                                     |
|----------|----------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1        | Minibar                                            |                                     |
| 1        | Cable for 120 V~ connection                        |                                     |
| 2        | Screw Ø 4 x 45 mm (Installation)                   |                                     |
| 2        | Screw Ø 4 x 25 mm (Installation of the front feet) |                                     |
| 2        | Screw M4 x 45 mm (Handle installation)             |                                     |
| 2        | Plug (Installation)                                |                                     |
| 1        | Handle                                             | DM20D only                          |
| 2        | Plug (Handle installation)                         | DM20D only                          |
| 2        | Plug (Wooden panel)                                | DM20F wooden version only           |
| 1        | Lock decor (Wooden panel)                          | DM20F wooden version with lock only |
| 2        | Key                                                | Lock version only                   |
| 1        | Installation and Operating manual                  |                                     |

## 4 Proper use

The Minibar DM20D and DM20F are designed for use inside a piece of furniture. The device must not be operated free-standing.

The device is suitable for cooling beverages and food.

The device is designed for use with a 120 V AC mains supply.

The cooling device is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
- farm houses
- clients in hotels, motels and other residential type environments
- bed and breakfast type environments
- catering and similar non-retail applications



### **CAUTION! Health hazard!**

Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food or medicine you wish to cool.

## 5 Technical description

The minibar has a drawer with room for 12 cans (plus snacks bars).

The minibar DM20D comes with a anthracite panel and pull handle.

The minibar DM20F is delivered without panel and is prepared for fitting the hotel's own door decor.

Its cooling system is a non-wearing Peltier cooling system.

A lock is optionally available.

## 5.1 Description of the device

### Front side

| No. in fig. <b>1</b> ,<br>page 3 | Description             |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1                                | Lock (optional)         |
| 2                                | Handle (DM20D only)     |
| 3                                | Door panel (DM20D only) |

### Rear side

| No. in fig. <b>2</b> ,<br>page 3 | Description   |
|----------------------------------|---------------|
| 1                                | Drip tray     |
| 2                                | Mains adapter |

### Control panel (inside the device)

| No. in fig. <b>3</b> ,<br>page 4 | Description    |
|----------------------------------|----------------|
| 1                                | Lamp           |
| 2                                | Error LED      |
| 3                                | Status LED     |
| 4                                | Setting button |

### Main drawer

| No. in fig. <b>4</b> ,<br>page 4 | Description   |
|----------------------------------|---------------|
| 1                                | Divider       |
| 2                                | Bottle finger |

## 6 Installation

### 6.1 Notes on mounting into furniture

You can mount the minibar in four ways into furniture. Choose your favoured alternative (fig. **5**, page 5).

Observe the following:

- The cut-out dimensions H x W x D are:
  - **DM20D:** 385 x 404 x 428 mm
  - **DM20F:** 385 x 404 x 426 + d mm  
d is the thickness of the hotel's own decor
- The clearance between the minibar's back and the furniture wall should be approx. 10 mm.
- The ventilation openings for the chosen alternative have to be produced (fig. **5**, page 5).
- Air passing through the inlet air duct must not be heated by any heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).

➤ Fix the refrigerator in place using suitable screws (fig. **6** 1 and 2, page 6).

### 6.2 Connecting the minibar electrically

- Plug the 120 V connection cable into the AC voltage socket and connect it to the 120 V AC mains supply.
- ✓ The status LED lights up.
- ✓ The minibar starts cooling the interior.

### 6.3 Mounting hotel's own door decor (DM20F only)

The hotel's own door decor has to comply with the following requirements:

- Maximum weight: 2 kg
  - Maximum thickness: 14 mm
- Fasten the decor with four screws.

## 6.4 Mounting the lock (lock version only)

- Drill a hole with a diameter of 35 mm into the decor.
- Mount the lock together with the lock decor.

## 6.5 Mounting the lock (no lock version only)

### Disassembling the drawer (fig. 7, page 7)

- Open the drawer completely.
- Press the rail lock (A 1).
- Pull the drawer out of the cabinet.
- Remove the gasket (B 1).
- Remove the lock cover (B 2).
- Remove the plugs (C 1) from the screws of the door handle (C 3).
- Unscrew the screws (C 2) of the door handle (C 3).
- Remove the door handle (C 3).

### Drilling the holes (fig. 8, page 7)

- Drill a hole with a diameter of 25 mm through the decor and the door (A 1).
- Unscrew the screws (B 1) of the decor frame (B 2).
- Remove the decor frame (B 2).

### Assembling the lock (fig. 9, page 8)

- Put the new lock cover (A 1) into place.
- Put the decor (B 1) into the decor frame (B 3).
- Screw the decor frame (B 3) onto the door (B 2).
- Install the door lock (C 1).
- Install the lock catch in the cabinet (D 1).

**Assembling the drawer (fig. 10, page 8)**

- Push the gasket (1) on the decor frame (2).
- Screw the door handle (4) onto the door.
- Push the plugs (3) on the screws of the door handle (4).
- Push the drawer into the cabinet.

## 7 Operation

### 7.1 Energy saving tips

- Do not open the cooling device more often than necessary.
- Do not leave the cooler unit open for longer than necessary.

### 7.2 Using the minibar

The minibar starts cooling when connected to power. During normal operation the Status LED is glowing. If an error occurs the Error LED is blinking (see chapter "Troubleshooting" on page 20).

The minibar is set by default to a cooling temperature of 7 °C at an ambient temperature of 25 °C.

You can use the setting button (fig. 3 4, page 4) to set the cooling temperature to one of three values (5 °C, 12 °C and 7 °C).

Thereby the temperature will be changed in the order 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C etc.

- Press the setting button (fig. 3 4, page 4) and keep it pressed for 5 s, until the lamp (fig. 3 1, page 4) starts to blink.
- Press immediately the setting button (fig. 3 4, page 4) again.
- ✓ The lamp (fig. 3 1, page 4) indicates the setting temperature:
  - 5 °C: the lamp flashes five times in three intervals
  - 12 °C: the lamp flashes once in three intervals
  - 7 °C: the lamp flashes three times in three intervals

**NOTE**

The minibar sets the cooling temperature automatically to 7 °C, when it is connected to a power source.

## 8 Troubleshooting

| Fault                                                                         | Possible cause                               | Suggested remedy                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Device does not function, Status LED does not glow.                           | No voltage present in the AC voltage socket. | Try using another plug socket.                                    |
|                                                                               | The mains adapter is defective.              | This can only be repaired by an authorised repair centre.         |
| The device does not cool (plug is inserted, Status LED glows).                | The cooling element is defective.            | This can only be repaired by an authorised repair centre.         |
| The Error LED flashes once per second.                                        | Temperature sensor is defective.             | This can only be repaired by an authorised repair centre.         |
| The Error LED flashes twice per second.                                       | The fan is defective.                        | This can only be repaired by an authorised repair centre.         |
| Device does not cool sufficiently, Status LED glows, Error LED does not glow. | The cooling element is defective.            | This can only be repaired by an authorised repair centre.         |
|                                                                               | Poor ventilation                             | Check the ventilation.<br>Clean the filter underneath the device. |

## 9 Cleaning and maintenance



### WARNING!

Always disconnect the device from the power supply before you clean and service it.



### NOTICE! Risk of damage

- Never clean the cooler under running water or in dish water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the cooler.

- Occasionally clean the device interior and exterior with a damp cloth.
- Make sure that the air inlet and outlet vents on the device are free of any dust and dirt, so that heat can be released and the device is not damaged.

- Occasionally clean the inlet filter.
- If you find water in the drip tray (fig. **2** 1, page 3) check whether the drainage system is blocked.

## 10 Guarantee

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see the back of the instruction manual for the addresses).

For repair and guarantee processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

## 11 Disposal



### **WARNING! Children beware!**

Before disposing of your old refrigerator:

- Take off the doors.
- Leave storage surfaces in the refrigerator so that children cannot climb inside.

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

## 12 Technical data

|                                                                           | DM 20D                                                                                    | DM 20F             |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Voltage:                                                                  | 100 – 120 V~, 50/60 Hz                                                                    |                    |
| Cooling capacity:                                                         | max. 20 °C below ambient temperature<br>(adjustable in three steps: +5 °C, +7 °C, +12 °C) |                    |
| Category:                                                                 | Cellar                                                                                    |                    |
| Gross capacity:                                                           | 19.5 l                                                                                    |                    |
| Capacity:                                                                 | 15.8 l                                                                                    |                    |
| Energy efficiency class:                                                  | A++                                                                                       |                    |
| Rated current<br>at ambient temperature of 25 °C,<br>+12 °C refrigerator: | 0.75 A                                                                                    |                    |
| Climatic class:                                                           | N                                                                                         |                    |
| Ambient temperature:                                                      | +16 °C to +32 °C                                                                          |                    |
| Noise emission:                                                           | 0 dB(A)                                                                                   |                    |
| Refrigerant quantity:                                                     | 48 g                                                                                      |                    |
| CO <sub>2</sub> equivalent:                                               | 0,069 t                                                                                   |                    |
| Global warming potential (GWP):                                           | 1430                                                                                      |                    |
| Dimensions main drawer W x D x H:                                         | 285 x 228.5 x 112 mm                                                                      |                    |
| Dimensions H x W x D<br>(see also fig. 11, page 9):                       | 365 x 384 x 428 mm                                                                        | 365 x 384 x 398 mm |
| Weight:                                                                   | 12.3 kg                                                                                   |                    |
| Inspection/certification:                                                 |        |                    |

The refrigerant circuit contains R134a.

Contains fluorinated greenhouse gases

Hermetically sealed equipment

**Veillez lire ce manuel avec attention avant de mettre l'appareil en service. Conservez ensuite ce manuel. En cas de passer de l'appareil, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.**

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une **utilisation non-conforme de l'appareil** ou **par des erreurs de manipulation**.

## Table des matières

|    |                                       |    |
|----|---------------------------------------|----|
| 1  | Explication des symboles . . . . .    | 24 |
| 2  | Consignes de sécurité . . . . .       | 25 |
| 3  | Contenu de la livraison . . . . .     | 27 |
| 4  | Usage conforme . . . . .              | 28 |
| 5  | Description technique . . . . .       | 28 |
| 6  | Montage . . . . .                     | 30 |
| 7  | Utilisation . . . . .                 | 32 |
| 8  | Dépannage . . . . .                   | 33 |
| 9  | Entretien et nettoyage . . . . .      | 33 |
| 10 | Garantie . . . . .                    | 34 |
| 11 | Retraitement . . . . .                | 34 |
| 12 | Caractéristiques techniques . . . . . | 35 |

# 1 Explication des symboles

**AVERTISSEMENT !**

**Consigne de sécurité :** le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou de graves blessures.

**ATTENTION !**

**Consigne de sécurité :** le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

**AVIS !**

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements du produit.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

## 2 Consignes de sécurité

### 2.1 Consignes générales de sécurité



#### AVERTISSEMENT !

- Si l'appareil présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser ce produit à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers qui en résultent.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Placez et utilisez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant des agents propulseurs dans l'appareil.



#### ATTENTION !

- Débranchez l'appareil du secteur
  - avant tout nettoyage et entretien
  - après chaque utilisation
- N'employez pas de câble de rallonge.
- Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.



#### AVIS !

- Branchez l'appareil à l'aide du câble de raccordement 120 V au réseau alternatif 120 V.

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- N'utilisez pas l'équipement de réfrigération pour le transport de produits corrosifs ou de solvants.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

## 2.2 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil



### AVIS !

- N'exploitez aucun appareil électrique dans le réfrigérateur, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz etc.).
- L'appareil est conçu uniquement pour l'installation encastrée, pas pour une installation autonome.
- **Risque de surchauffe**  
Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que l'appareil se trouve à distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération ne sont pas recouvertes.
- Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez l'appareil et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

### 3 Contenu de la livraison

Les variantes de base suivantes sont disponibles :

- Minibar DM20D avec plaque décor, sans serrure
- Minibar DM20D avec plaque décor, avec serrure
- Minibar DM20F sans plaque décor, sans serrure
- Minibar DM20F sans plaque décor, avec serrure

| Quantité | Désignation                               |                                            |
|----------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1        | Minibar                                   |                                            |
| 1        | Câble de raccordement pour prise 120 V~   |                                            |
| 2        | Vis Ø 4 x 45 mm (montage)                 |                                            |
| 2        | Vis Ø 4 x 25 mm (montage des pieds avant) |                                            |
| 2        | Vis M4 x 25 mm (montage poignée)          |                                            |
| 2        | Bouchon de fermeture (montage)            |                                            |
| 1        | Poignée                                   | Uniquement DM20D                           |
| 2        | Bouchon de fermeture (montage poignée)    | Uniquement DM20D                           |
| 2        | Bouchon de fermeture (habillage bois)     | Uniquement DM20F version bois              |
| 1        | Décor de serrure (habillage bois)         | Uniquement DM20F version bois avec serrure |
| 2        | Clé                                       | Uniquement version avec serrure            |
| 1        | Notice de montage et d'utilisation        |                                            |

## 4 Usage conforme

Les Minibars DM20D et DM20F sont conçus pour être exploités dans un meuble. L'appareil ne doit pas fonctionner sans encastrément.

L'appareil convient à la réfrigération des boissons et aliments.

L'appareil est conçu pour fonctionner sur le courant alternatif 120 V.

La glacière est conçue pour un usage à domicile et tous les domaines d'applications semblables, comme par exemple

- dans les cuisines destinées au personnel de boutiques, bureaux et autres lieux de travail
- dans l'agriculture
- pour les clients d'hôtels, de motels ou autres types d'hébergement
- dans les « bed and breakfast »
- dans le catering et les utilisations semblables du commerce en gros



### **ATTENTION ! Risque pour la santé !**

Veuillez vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments ou les médicaments que vous souhaitez conserver au frais.

## 5 Description technique

Le Minibar a un tiroir pour les bouteilles et canettes ainsi qu'un compartiment pour les miniatures et snacks. Le tiroir permet de ranger 12 canettes et des snacks.

Le Minibar DM20D possède une plaque décor de couleur anthracite et une poignée de couleur anthracite.

Le Minibar DM20F est livré sans plaque décor et prévu pour le montage d'un panneau décoratif propre à l'hôtel.

La réfrigération est assurée par effet Peltier, sans usure, avec évacuation de la chaleur par ventilateur.

Le Minibar est disponible avec une serrure (en option).

## 5.1 Description de l'appareil

### Face avant

| N° sur la<br>fig. <b>1</b> , page 3 | Désignation                              |
|-------------------------------------|------------------------------------------|
| 1                                   | Serrure (en option)                      |
| 2                                   | Poignée (uniquement DM20D)               |
| 3                                   | Habillage de la porte (uniquement DM20D) |

### Face arrière

| N° sur la<br>fig. <b>2</b> , page 3 | Désignation         |
|-------------------------------------|---------------------|
| 1                                   | Égouttoir           |
| 2                                   | Bloc d'alimentation |

### Panneau de commande (dans l'appareil)

| N° sur la<br>fig. <b>3</b> , page 4 | Désignation       |
|-------------------------------------|-------------------|
| 1                                   | Lampe             |
| 2                                   | Voyant d'erreur   |
| 3                                   | Voyant d'état     |
| 4                                   | Touche de réglage |

### Tiroir

| N° sur la<br>fig. <b>4</b> , page 4 | Désignation                      |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1                                   | Paroi de séparation              |
| 2                                   | Picots de retenue des bouteilles |

## 6 Montage

### 6.1 Indications pour le montage dans un meuble

Vous pouvez encastrer le Minibar dans un meuble, de quatre manières différentes. Choisissez la variante souhaitée (fig. **5**, page 5).

Lorsque vous procédez à la fixation, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Les dimensions de découpe h x l x p sont :
  - **DM20D** : 385 x 404 x 428 mm
  - **DM20D** : 385 x 404 x 426 + d mm  
d est l'épaisseur du panneau décoratif de l'hôtel
- L'écart entre l'arrière du Minibar et la paroi du meuble doit être d'env. 10 mm.
- Les ouvertures d'aération doivent être conçues pour la variante sélectionnée (fig. **5**, page 5).
- L'air passant par l'entrée d'air ne doit pas être chauffé par des sources de chaleur (chauffage, fort rayonnement solaire, fours à gaz, etc.).

➤ Fixez le réfrigérateur avec des vis adaptées (fig. **6** 1 et 2, page 6).

### 6.2 Raccordement électrique du Minibar

- Branchez le câble de raccordement 120 V sur la douille à tension alternative et raccordez-le au secteur à courant alternatif 120 V.
- ✓ La DEL d'état s'allume.
- ✓ Le Minibar commence par la réfrigération du compartiment intérieur.

### 6.3 Montage du décor propre à l'hôtel (uniquement DM20F)

Le décor propre à l'hôtel doit remplir les exigences suivantes :

- Poids maximal : 2 kg
  - Épaisseur maximale : 14 mm
- Fixez le décor avec quatre vis.

## 6.4 Montage de la serrure (uniquement version avec serrure)

- Percez un trou de 35 mm de diamètre dans le décor.
- Montez la serrure avec le décor de la serrure.

## 6.5 Montage de la serrure (uniquement pour version sans serrure)

### Démontage du tiroir (fig. 7, page 7)

- Ouvrez complètement le tiroir.
- Appuyez sur le verrouillage des rails (A 1).
- Retirez le tiroir du boîtier.
- Retirez le joint (B 1).
- Retirez le couvercle de la serrure (B 2).
- Retirez les bouchons (C 1) des vis pour la poignée de la porte (C 3).
- Dévissez les vis (C 2) de la poignée de la porte (C 3).
- Retirez la poignée de la porte (C 3).

### Perçage de trous (fig. 8, page 7)

- Percez un trou de 25 mm de diamètre dans le décor et la porte (A 1).
- Dévissez les vis (B 1) du cadre décoratif (B 2).
- Retirez le cadre décoratif (B 2).

### Montage de la serrure (fig. 9, page 8)

- Insérez le nouveau cache de la serrure (A 1).
- Insérez le décor (B 1) dans le cadre décoratif (B 3).
- Vissez le cadre décoratif (B 3) dans la porte (B 2).
- Montez la serrure de la porte (C 1).
- Montez le bec-de-cane dans le boîtier (D 1).

### Assemblage du tiroir (fig. 10, page 8)

- Appuyez le joint (1) sur le cadre décoratif (2).

- Vissez la poignée de la porte (4) sur la porte.
- Appuyez les bouchons (3) sur les vis de la poignée de la porte (4).
- Poussez le tiroir dans le boîtier.

## 7 Utilisation

### 7.1 Comment économiser de l'énergie ?

- N'ouvrez pas le réfrigérateur plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas l'appareil de réfrigération ouvert plus longtemps que nécessaire !

### 7.2 Utilisation du Minibar

Le Minibar commence à refroidir lorsqu'il est raccordé à la tension. En fonctionnement normal, le voyant d'état s'allume. Lorsqu'une erreur survient, le voyant d'erreur clignote (voir chapitre « Dépannage », page 33).

Le Minibar est réglé en usine à une température de refroidissement de 7 °C pour une température ambiante de 25 °C.

À l'aide de la touche de réglage, vous pouvez régler la température de refroidissement (fig. 3 4, page 4) sur trois valeurs (5 °C, 12 °C et 7 °C).

La température est modifiée dans l'ordre 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C, etc.

- Appuyez sur la touche de réglage (fig. 3 4, page 4) et maintenez-la enfoncée pendant 5 s, jusqu'à ce que la lampe (fig. 3 1, page 4) commence à clignoter.
- Appuyez immédiatement sur la touche de réglage (fig. 3 4, page 4) une nouvelle fois.
- ✓ La lampe (fig. 3 1, page 4) indique en clignotant la température de refroidissement réglée :
  - 5 °C : la lampe clignote cinq fois à trois reprises
  - 12 °C : la lampe clignote une fois à trois reprises
  - 7 °C : la lampe clignote trois fois à trois reprises



#### REMARQUE

Le Minibar règle automatiquement la température de refroidissement sur 7 °C lorsqu'il est raccordé à une source de tension.

## 8 Dépannage

| Dysfonctionnement                                                                                        | Cause possible                                          | Solution proposée                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas, la DEL d'état n'est pas allumée.                                           | La prise de tension alternative n'est pas sous tension. | Essayez une autre prise.                                                       |
|                                                                                                          | Le bloc d'alimentation est défectueux.                  | La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé. |
| L'appareil ne réfrigère pas (le connecteur est branché, la DEL d'état est allumée).                      | L'élément réfrigérant est défectueux.                   | La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé. |
| Le voyant d'erreur clignote une fois par seconde.                                                        | Le capteur de température est défectueux.               | La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé. |
| Le voyant d'erreur clignote deux fois par seconde.                                                       | Le ventilateur intérieur est défectueux.                | La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé. |
| L'appareil ne refroidit pas suffisamment, le voyant d'état s'allume, le voyant d'erreur ne s'allume pas. | L'élément réfrigérant est défectueux.                   | La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé. |
|                                                                                                          | Mauvaise ventilation                                    | Vérifiez la ventilation.<br>Nettoyez le filtre situé sous l'appareil.          |

## 9 Entretien et nettoyage



### AVERTISSEMENT !

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de l'appareil, veuillez à le mettre hors secteur.



### AVIS ! Risque d'endommagement !

- Ne nettoyez jamais la glacière à l'eau courante et ne la plongez pas non plus dans l'eau.
- N'utilisez pour le nettoyage ni produits abrasifs ni objets durs qui pourraient endommager la glacière.

- Nettoyez de temps à autre l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon humide.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération et de ventilation de l'appareil ne sont pas encombrées de saletés ou de poussières, pour que la chaleur générée par le fonctionnement soit évacuée et que l'appareil ne soit pas endommagé.
- Nettoyez de temps à autre le filtre d'entrée d'air.
- Si vous trouvez de l'eau dans l'égouttoir (fig. **2** 1, page 3), vérifiez si le système d'évacuation de l'eau est bloqué.

## 10 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir adresses au verso du présent manuel) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

## 11 Retraitement



### **AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement pour les enfants !**

Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur :

- Enlevez les portes de leurs gonds.
- Laissez les clayettes dans le réfrigérateur, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

## 12 Caractéristiques techniques

|                                                                                                   | DM20D                                                                                                   | DM20F              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Tension de raccordement :                                                                         | 100 – 120 V~, 50/60 Hz                                                                                  |                    |
| Puissance frigorifique :                                                                          | max. 20 °C en dessous de la température ambiante<br>(réglable selon les niveaux : +5 °C, +7 °C, +12 °C) |                    |
| Catégorie :                                                                                       | Cave                                                                                                    |                    |
| Capacité :                                                                                        | 19,5 l                                                                                                  |                    |
| Contenu net:                                                                                      | 15,8 l                                                                                                  |                    |
| Classe d'efficacité énergétique :                                                                 | A++                                                                                                     |                    |
| Courant nominal<br>(température ambiante 25 °C,<br>température interne de l'appareil<br>+12 °C) : | 0,75 A                                                                                                  |                    |
| Classe climatique :                                                                               | N                                                                                                       |                    |
| Température ambiante :                                                                            | De +16 °C à +32 °C                                                                                      |                    |
| Émissions sonores :                                                                               | 0 dB(A)                                                                                                 |                    |
| Quantité de fluide frigorigène :                                                                  | 48 g                                                                                                    |                    |
| Équivalent CO <sub>2</sub> :                                                                      | 0,069 t                                                                                                 |                    |
| Potentiel d'effet de serre (GWP) :                                                                | 1430                                                                                                    |                    |
| Dimensions tiroir l x p x h :                                                                     | 285 x 228,5 x 112 mm                                                                                    |                    |
| Dimensions h x l x p (voir aussi<br>fig. 11, page 9) :                                            | 365 x 384 x 428 mm                                                                                      | 365 x 384 x 398 mm |
| Poids :                                                                                           | 12,3 kg                                                                                                 |                    |
| Contrôle/Certificat :                                                                             |                      |                    |

Le circuit de refroidissement contient du R134a.

Contient des gaz à effet de serre fluorés

Equipement hermétiquement scellé

**Lea atentamente este manual antes de la puesta en funcionamiento del aparato y consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas. En caso de vender o entregar el aparato a otra persona, entregue también estas instrucciones.**

El fabricante declina toda responsabilidad por los daños causados por **el uso inadecuado** o por el **uso incorrecto** del aparato.

## Índice

|    |                                       |    |
|----|---------------------------------------|----|
| 1  | Explicación de los símbolos . . . . . | 37 |
| 2  | Indicaciones de seguridad . . . . .   | 37 |
| 3  | Volumen de entrega . . . . .          | 39 |
| 4  | Uso adecuado . . . . .                | 40 |
| 5  | Descripción técnica . . . . .         | 40 |
| 6  | Montaje . . . . .                     | 42 |
| 7  | Manejo . . . . .                      | 44 |
| 8  | Solución de averías . . . . .         | 45 |
| 9  | Limpieza y mantenimiento . . . . .    | 45 |
| 10 | Garantía legal . . . . .              | 46 |
| 11 | Gestión de residuos . . . . .         | 46 |
| 12 | Datos técnicos . . . . .              | 47 |

# 1 Explicación de los símbolos

**¡ADVERTENCIA!**

**Indicación de seguridad:** su incumplimiento puede acarrear la muerte o graves lesiones.

**¡ATENCIÓN!**

**Indicación de seguridad:** su incumplimiento puede acarrear lesiones.

**¡AVISO!**

Su incumplimiento puede acarrear daños materiales y perjudicar el correcto funcionamiento del producto.

**NOTA**

Información adicional para el manejo del producto.

## 2 Indicaciones de seguridad

### 2.1 Seguridad general

**¡ADVERTENCIA!**

- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en el aparato. Una reparación incorrecta entraña riesgos considerables.
- Los niños mayores de 8 años y las personas de capacidad física, sensorial o mental disminuida, así como aquellas personas con falta de experiencia y conocimientos suficientes solo podrán utilizar este aparato bajo vigilancia o si han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y a los posibles peligros que pueden emanar de él.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Mantenga y utilice el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- Si se daña el cable de conexión del aparato, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada debe reemplazarlo para evitar así posibles peligros.
- No guarde en el aparato sustancias con peligro de explosión como, p. ej., atomizadores con gases combustibles.

**¡ATENCIÓN!**

- Desconecte el aparato de la red
  - antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
  - después de cada uso
- No utilice cables alargadores.
- Los alimentos solo se pueden introducir envasados en los envases originales o en recipientes adecuados.

**¡AVISO!**

- Conecte el aparato a la red de corriente alterna de 120 V con el cable de conexión de 120 V correspondiente.
- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Esta nevera no es apta para transportar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.

## 2.2 Seguridad durante el funcionamiento del aparato

**¡AVISO!**

- No utilice ningún aparato eléctrico dentro del enfriador, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.
- No coloque el aparato cerca de llamas abiertas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- El aparato solo está diseñado para su instalación empotrada y no para un montaje autónomo.
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**  
Asegúrese de que quede constantemente garantizada una salida adecuada del calor que se desprende durante el funcionamiento. Asegúrese también de que el aparato guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- Evite que se obstruyan las aberturas de ventilación.

- No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables del calor y de la humedad.

### 3 Volumen de entrega

Están disponibles las siguientes variantes básicas:

- Minibar DM20D con placa decorativa, sin cerradura
- Minibar DM20D con placa decorativa, con cerradura
- Minibar DM20F sin placa decorativa, sin cerradura
- Minibar DM20F sin placa decorativa, con cerradura

| Cantidad | Denominación                                           |                                                |
|----------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1        | Minibar                                                |                                                |
| 1        | Cable de conexión para 120 V~                          |                                                |
| 2        | Tornillo Ø 4 x 45 mm (montaje)                         |                                                |
| 2        | Tornillo Ø 4 x 25 mm (montaje de las patas delanteras) |                                                |
| 2        | Tornillo M4 x 25 mm (montaje del asa)                  |                                                |
| 2        | Tapón (montaje)                                        |                                                |
| 1        | Asa                                                    | solo DM20D                                     |
| 2        | Tapón (montaje del asa)                                | solo DM20D                                     |
| 2        | Tapón (revestimiento de madera)                        | solo versión de madera del DM20F               |
| 1        | Decoración de la cerradura (revestimiento de madera)   | solo versión de madera del DM20F con cerradura |
| 2        | Llave                                                  | solo versión con cerradura                     |
| 1        | Instrucciones de montaje y de uso                      |                                                |

## 4 Uso adecuado

Los minibares DM20D y DM20F están diseñados para su funcionamiento empotrados en un mueble. El aparato no puede utilizarse de forma autónoma.

Este aparato es apto para enfriar bebidas y alimentos.

El aparato está diseñado para su uso en una red de corriente alterna de 120 V.

Esta nevera está concebida para el uso doméstico o usos similares, como por ejemplo:

- en las cocinas destinadas al personal en establecimientos comerciales, oficinas u otros recintos de trabajo
- en el trabajo en el campo
- para los huéspedes de hoteles, moteles u otros tipos de alojamiento
- en pensiones con desayuno
- en servicios de catering y otras aplicaciones semejantes

### **¡ATENCIÓN! ¡Riesgo para la salud!**

Compruebe si la potencia de refrigeración del aparato cumple los requisitos de los alimentos o medicamentos que desea enfriar.

## 5 Descripción técnica

El minibar tiene un cajón para botellas y latas así como un minicompartimento para botellitas y aperitivos. El cajón dispone de espacio para 12 latas y aperitivos.

El minibar DM20D cuenta con una placa decorativa y un asa, ambas de color antracita.

El minibar DM20F se suministra sin placa decorativa y está preparado para su montaje con la misma decoración que el hotel donde va a utilizarse.

La refrigeración se produce por efecto Peltier sin desgaste y con evacuación de calor por medio de un ventilador.

El minibar puede suministrarse con una cerradura (opcional).

# 5.1 Descripción del aparato

## Parte frontal

| N.º en<br>fig. <b>1</b> , página 3 | Denominación                               |
|------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1                                  | Cerradura (opcional)                       |
| 2                                  | Asa (solo en DM20D)                        |
| 3                                  | Revestimiento de la puerta (solo en DM20D) |

## Parte trasera

| N.º en<br>fig. <b>2</b> , página 3 | Denominación           |
|------------------------------------|------------------------|
| 1                                  | Bandeja de goteo       |
| 2                                  | Fuente de alimentación |

## Panel de mando (en el aparato)

| N.º en<br>fig. <b>3</b> , página 4 | Denominación    |
|------------------------------------|-----------------|
| 1                                  | Lámpara         |
| 2                                  | LED de error    |
| 3                                  | LED de estado   |
| 4                                  | Tecla de ajuste |

## Cajón

| N.º en<br>fig. <b>4</b> , página 4 | Denominación     |
|------------------------------------|------------------|
| 1                                  | Pared separadora |
| 2                                  | Reposabotellas   |

## 6 Montaje

### 6.1 Indicaciones para el montaje en un mueble

Puede montar de cuatro formas distintas el minibar en un mueble. Elija la variante que desee (fig. **5**, página 5).

Observe las siguientes indicaciones:

- Dimensiones H x A x P:
  - **DM20F**: 385 x 404 x 428 mm
  - **DM20F**: 385 x 404 x 426+d mm  
d es el grosor de la decoración propia del hotel
- La distancia entre la parte posterior del minibar y la pared del mueble debería ser de aprox. 10 mm.
- Las aberturas de ventilación deben perforarse para la variante seleccionada (fig. **5**, página 5).
- El aire que fluye por la entrada de aire no puede calentarse mediante fuentes de calor (calefacción, radiación solar fuerte, estufas de gas, etc.).

➤ Fije la nevera con tornillos adecuados (fig. **6** 1 y 2, página 6).

### 6.2 Conexión eléctrica del minibar

- Enchufe el cable de conexión de 120 V en la clavija de tensión alterna y conéctelo a la red de corriente alterna de 120 V.
- ✓ El LED de estado se ilumina.
- ✓ El minibar empieza a enfriar el interior.

### 6.3 Montar la decoración propia del hotel (solo DM20F)

La decoración propia del hotel debe cumplir los siguientes requisitos:

- Peso máximo: 2 kg
  - Grosor máximo: 14 mm
- Fije la decoración con cuatro tornillos.

## 6.4 Montar la cerradura (solo versión con cerradura)

- Perfore un orificio con un diámetro de 35 mm en la decoración.
- Monte la cerradura junto con su decoración.

## 6.5 Montar la cerradura (solo versión sin cerradura)

### Desmontar el cajón (fig. 7, página 7)

- Abra totalmente el cajón.
- Presione el bloqueo de los carriles (A 1).
- Tire del cajón para extraerlo de la carcasa.
- Retire la junta (B 1).
- Retire la cubierta de la cerradura (B 2).
- Retire el tapón (C 1) de los tornillos para el tirador de la puerta (C 3).
- Desenrosque los tornillos (C 2) del tirador de la puerta (C 3).
- Retire el tirador de la puerta (C 3).

### Perforar los orificios (fig. 8, página 7)

- Perfore un orificio con un diámetro de 25 mm en la decoración y en la puerta (A 1).
- Desenrosque los tornillos (B 1) del marco de la decoración (B 2).
- Retire el marco de la decoración (B 2).

### Montar la cerradura (fig. 9, página 8)

- Coloque la nueva cubierta de la cerradura (A 1).
- Introduzca la decoración (B 1) en el marco de la decoración (B 3).
- Atornille el marco de la decoración (B 3) en la puerta (B 2).
- Monte la cerradura de la puerta (C 1).
- Monte el picaporte de la cerradura en la carcasa (D 1).

### Montar el cajón (fig. 10, página 8)

- Presione la junta (1) en el marco de la decoración (2).

- Atornille el tirador (4) en la puerta.
- Presione el tapón (3) en los tornillos del tirador de la puerta (4).
- Inserte el cajón en la carcasa.

## 7 Manejo

### 7.1 Consejos para el ahorro de energía

- Evite abrir el minibar más de lo necesario.
- No deje el minibar abierto más tiempo del necesario.

### 7.2 Utilizar el minibar

El minibar comienza a enfriar cuando se conecta a la tensión. Durante el funcionamiento normal se ilumina el LED de estado. Si se produce un error, parpadea el LED de error (véase el capítulo “Solución de averías” en la página 45).

El minibar está ajustado de fábrica a una temperatura de enfriamiento de 7 °C con una temperatura ambiente de 25 °C.

Usted puede ajustar la temperatura de enfriamiento con la tecla de ajuste (fig. 3 4, página 4) en tres valores (5 °C, 12 °C y 7 °C).

De esta forma, la temperatura se modifica en la secuencia 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C, etc.

- Pulse la tecla de ajuste (fig. 3 4, página 4) y manténgala pulsada durante 5 s hasta que la lámpara (fig. 3 1, página 4) comience a parpadear.
- Vuelva a pulsar de inmediato la tecla de ajuste (fig. 3 4, página 4).
- ✓ La lámpara (fig. 3 1, página 4) muestra con su parpadeo la temperatura de enfriamiento ajustada:
  - 5 °C: la lámpara parpadea cinco veces en tres intervalos
  - 12 °C: la lámpara parpadea una vez en tres intervalos
  - 7 °C: la lámpara parpadea tres veces en tres intervalos



#### NOTA

El minibar ajusta automáticamente la temperatura de enfriamiento a 7 °C si se conecta a una fuente de tensión.

## 8 Solución de averías

| Avería                                                                                             | Posible causa                                             | Propuesta de solución                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no funciona, el LED de estado no se ilumina.                                            | La caja de enchufe de tensión alterna no conduce tensión. | Inténtelo en otra toma.                                                          |
|                                                                                                    | La fuente de alimentación está averiada.                  | Sólo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación. |
| El aparato no enfría (la clavija está inserta, el LED de estado se ilumina).                       | El elemento refrigerador está averiado.                   | Sólo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación. |
| El LED de error parpadea una vez por segundo.                                                      | El sensor de temperatura está averiado.                   | Sólo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación. |
| El LED de error parpadea dos veces por segundo.                                                    | El ventilador interior está averiado.                     | Sólo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación. |
| El aparato no enfría lo suficiente, el LED de estado está encendido, el LED de error está apagado. | El elemento refrigerador está averiado.                   | Sólo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación. |
|                                                                                                    | Ventilación insuficiente.                                 | Compruebe la ventilación.<br>Limpie el filtro situado debajo del aparato.        |

## 9 Limpieza y mantenimiento



### ¡ADVERTENCIA!

Desconecte el aparato de la red antes de proceder con la limpieza o el mantenimiento del mismo.



### ¡AVISO! ¡Peligro de ocasionar daños materiales!

- Nunca limpie la nevera bajo el chorro de agua corriente ni inmersa en agua jabonosa.
- No emplee productos de limpieza corrosivos u objetos que puedan arañar o deteriorar el aparato durante su limpieza.

- Limpie de vez en cuando el interior y el exterior de la nevera con un paño húmedo.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación y desaireación del aparato están limpias de polvo para que se pueda evacuar el calor generado durante el funcionamiento y el aparato no resulte perjudicado.
- Limpie de vez en cuando el filtro de entrada de aire.
- Si hay agua en la bandeja de goteo (fig. **2** 1, página 3), compruebe si el sistema de desagüe está bloqueado.

## 10 Garantía legal

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a su establecimiento especializado o a la sucursal del fabricante de su país (ver direcciones en el dorso de estas instrucciones).

Para la tramitación de la reparación y de la garantía debe enviar también los siguientes documentos:

- una copia de la factura con fecha de compra,
- el motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

## 11 Gestión de residuos



### ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro para los niños!

Antes de desechar su vieja nevera:

- Desmonte las puertas.
- Deje las bandejas dentro de la nevera para que los niños no puedan introducirse en ella.

- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

# 12 Datos técnicos

|                                                                                                       | DM 20D                                                                                               | DM20F              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Tensión de conexión:                                                                                  | 100 – 120 V~, 50/60 Hz                                                                               |                    |
| Potencia de refrigeración:                                                                            | máx. 20 °C por debajo de la temperatura ambiente<br>(ajustable en los niveles: +5 °C, +7 °C, +12 °C) |                    |
| Categoría:                                                                                            | compartimento bodega                                                                                 |                    |
| Capacidad bruta:                                                                                      | 19,5 l                                                                                               |                    |
| Capacidad neta:                                                                                       | 15,8 l                                                                                               |                    |
| Clase de eficiencia energética:                                                                       | A++                                                                                                  |                    |
| Corriente nominal<br>(Temperatura ambiente 25 °C, tem-<br>peratura interior en el aparato<br>+12 °C): | 0,75 A                                                                                               |                    |
| Clase climática:                                                                                      | N                                                                                                    |                    |
| Temperatura ambiente:                                                                                 | de +16 °C a +32 °C                                                                                   |                    |
| Emisiones de ruido:                                                                                   | 0 dB(A)                                                                                              |                    |
| Cantidad de refrigerante:                                                                             | 48 g                                                                                                 |                    |
| Equivalente a CO <sub>2</sub> :                                                                       | 0,069 t                                                                                              |                    |
| Índice GWP:                                                                                           | 1430                                                                                                 |                    |
| Dimensiones del cajón A x P x H:                                                                      | 285 x 228,5 x 112 mm                                                                                 |                    |
| Dimensiones H x A x P (véase tam-<br>bién fig. 11, página 9):                                         | 365 x 384 x 428 mm                                                                                   | 365 x 384 x 398 mm |
| Peso:                                                                                                 | 12,3 kg                                                                                              |                    |
| Homologación/certificados:                                                                            |                   |                    |

El circuito de refrigeración contiene R134a.

Contiene gases de efecto invernadero fluorados

Aparato sellado herméticamente

## GERMANY

### Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de

dometic.com



## AUSTRALIA

### Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court

Varsity Lakes QLD 4227

☎ 1800 212121

☎ +61 7 55076001

Mail: sales@dometic.com.au

## AUSTRIA

### Dometic Austria GmbH

Neudorferstraße 108

A-2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

☎ +43 2236 90807060

Mail: info@dometic.at

## BENELUX

### Dometic Branch Office Belgium

Zincstraat 3

B-1500 Halle

☎ +32 2 3598040

☎ +32 2 3598050

Mail: info@dometic.be

## BRAZIL

### Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 111

SP 01310-920 Sao Paulo

☎ +55 11 3251 3352

☎ +55 11 3251 3362

Mail: info@dometic.com.br

## DENMARK

### Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov

DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

☎ +45 75586307

Mail: info@dometic.dk

## FINLAND

### Dometic Finland OY

Mestariintie 4

FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

☎ +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

## FRANCE

### Dometic SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne

B.P. 5

F-60128 Plailly

☎ +33 3 44633525

☎ +33 3 44633518

Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

## HONG KONG

### Dometic Group Asia Pacific

Suites 2207-11 / 22/F - Tower 1

The Gateway - 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui - Kowloon

☎ +852 2 4611386

☎ +852 2 4665553

Mail: info@waeco.com.hk

## HUNGARY

### Dometic Zrt. Sales Office

Kerekgyártó u. 5.

H-1147 Budapest

☎ +36 1 468 4400

☎ +36 1 468 4401

Mail: budapest@dometic.hu

## ITALY

### Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3

I-47122 Forlì (FC)

☎ +39 0543 754901

☎ +39 0543 754983

Mail: vendite@dometic.it

## JAPAN

### Dometic KK

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2

2-13-9 Shibaura Minato-ku

Tokyo 108-0023

☎ +81 3 5445 3333

☎ +81 3 5445 3339

Mail: info@dometic.jp

## MEXICO

### Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.

Circuito Médicos No. 6 Local 1

Colonia Ciudad Satélite

CP 53100 Naucalpan de Juárez

Estado de México

☎ +52 55 5374 4108

☎ +52 55 5393 4683

Mail: info@dometic.com.mx

## NETHERLANDS

### Dometic Benelux B.V.

Ecustraet 3

NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

☎ +31 76 5029019

Mail: info@dometic.nl

## NEW ZEALAND

### Dometic New Zealand Ltd.

PO Box 12011

Penrose

Auckland 1642

☎ +64 9 622 1490

☎ +64 9 622 1573

Mail: customerservices@dometic.co.nz

## NORWAY

### Dometic Norway AS

Østerøyveien 46

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

☎ +47 33428459

Mail: firmapost@dometic.no

## POLAND

### Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A

PL-02-801 Warszawa

☎ +48 22 414 3200

☎ +48 22 414 3201

Mail: info@dometic.pl

## PORTUGAL

### Dometic Spain, S.L.

Branch Office em Portugal

Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12

2775-399 Carcavelos

☎ +351 219 244 173

☎ +351 219 243 206

Mail: info@dometic.pt

## RUSSIA

### Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1

RU-107140 Moscow

☎ +7 495 780 79 39

☎ +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

## SINGAPORE

### Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21

Singapore 609966

☎ +65 6795 3177

☎ +65 6862 6620

Mail: dometic@dometic.com.sg

## SLOVAKIA

### Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava

Nádražná 34/A

900 28 Ivanka pri Dunaji

☎/☎ +421 2 45 529 680

Mail: bratislava@dometic.com

## SOUTH AFRICA

### Dometic (Pty) Ltd.

#### Regional Office

#### South Africa & Sub-Saharan Africa

2 Avalon Road

West Lake View Ext 11

Modderfontein 1645

Johannesburg

☎ +27 11 4504978

☎ +27 11 4504976

Mail: info@dometic.co.za

## SPAIN

### Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 91 833 60 89

☎ +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

## SWEDEN

### Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda

☎ +46 31 7341100

☎ +46 31 7341101

Mail: info@dometicgroup.se

## SWITZERLAND

### Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang

☎ +41 44 8187171

☎ +41 44 8187191

Mail: info@dometic.ch

## UNITED ARAB EMIRATES

### Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai

☎ +971 4 883 3858

☎ +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae

## UNITED KINGDOM

### Dometic UK Ltd.

Dometic House, The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 344 626 0133

☎ +44 344 626 0143

Mail: customerservices@dometic.co.uk

## USA

### Dometic RV Division

1120 North Main Street

Elkhart, IN 46515

☎ +1 574-264-2131